

Uradni list

Evropske unije

L 362



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 63

30. oktober 2020

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Sveta (EU) 2020/1578 z dne 29. oktobra 2020 o izvajanju Uredbe (EU) 2015/1755 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju 1
- ★ Uredba Sveta (EU) 2020/1579 z dne 29. oktobra 2020 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2021 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v Baltskem morju, ter o spremembi Uredbe (EU) 2020/123 glede nekaterih ribolovnih možnosti v drugih vodah 3

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/1580 z dne 23. oktobra 2020 o spremembi Sklepa (EU) 2020/721, da se vključi stališče, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 75. zasedanju Odbora za varstvo morskega okolja in 102. zasedanju Odbora za pomorsko varnost Mednarodne pomorske organizacije v zvezi s potrditvijo Okrožnice MSC-MEPC.5 o vzorčnem sporazumu za pooblašcanje priznanih organizacij, ki delujejo v imenu uprave 15
- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/1581 z dne 23. oktobra 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Pridružitvenem odboru v trgovinski sestavi, ustanovljenem s Pridružitvenim sporazumom med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Gruzijo na drugi strani, glede posodobitve Priloge XIII (Približevanje carinske zakonodaje) k Sporazumu 18
- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/1582 z dne 23. oktobra 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na sestankih pogodbenic Sporazuma za preprečevanje nereguliranega ribolova na odprtem morju v osrednjem Arktičnem oceanu 20

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/1583 z dne 23. oktobra 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Partnerskem odboru, ustanovljenem s Celovitim in okrepljenim sporazumom o partnerstvu med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Armenijo na drugi strani, v zvezi z nadomestitvijo seznama posameznikov, ki bodo opravljali funkcijo arbitra v postopkih reševanja sporov 23

- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/1584 z dne 26. oktobra 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Svetu Mednarodne organizacije civilnega letalstva glede sprejetja spremembe 46 dela I Priloge 6 in spremembe 39 dela II Priloge 6 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu v zvezi z odlogom prihodnje zahteve po opremljenosti s 25-urnim zapisovalnikom zvoka v pilotski kabini, da bi se izognili neželenim posledicam zaradi pandemije COVID-19 25

- ★ Sklep Sveta (SZVP) 2020/1585 z dne 29. oktobra 2020 o spremembi Sklepa (SZVP) 2015/1763 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju 27

- ★ Sklep Sveta (SZVP) 2020/1586 z dne 29. oktobra 2020 o spremembi Sklepa 2010/573/SZVP o omejevalnih ukrepih proti vodstvu pridnestrške regije Republike Moldavije 29

- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/1587 z dne 29. oktobra 2020 o finančnih prispevkih držav članic za financiranje Evropskega razvojnega sklada, vključno s tretjim obrokom za leto 2020 30

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) 2020/1578

z dne 29. oktobra 2020

o izvajanju Uredbe (EU) 2015/1755 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) 2015/1755 z dne 1. oktobra 2015 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju ⁽¹⁾ in zlasti člena 13(4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 1. oktobra 2015 sprejel Uredbo (EU) 2015/1755.
- (2) Na podlagi pregleda, ki ga je opravil Svet, bi bilo treba spremeniti podatke o dveh fizičnih osebah iz Priloge I k Uredbi (EU) 2015/1755.
- (3) Prilogo I k Uredbi (EU) 2015/1755 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (EU) 2015/1755 se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. oktobra 2020

Za Svet
Predsednik
M. ROTH

⁽¹⁾ UL L 257, 2.10.2015, str. 1.

PRILOGA

V Prilogi I k Uredbi (EU) 2015/1755 se vnosa 1 in 2 pod naslovom „Seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov iz člena 2“ nadomestita z naslednjim:

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi za uvrstitev na seznam
„1.	Godefroid BIZIMANA	Spol: moški Datum rojstva: 23.4.1968 Kraj rojstva: Nyagaseke, Mabayi, Cibitoke Burundijsko državljanstvo. Številka potnega lista: DP0001520	‚Chargé de missions de la Présidence‘ in nekdanji namestnik generalnega direktorja nacionalne policije. Bizimana je 31. decembra 2019 napredoval v čin glavnega policijskega komisarja. Odgovoren za spodkopavanje demokracije, saj je sprejemal operativne odločitve, na podlagi katerih je prišlo do nesorazmerne uporabe sile in nasilnega zatiranja mirnih demonstracij, ki so se začele 26. aprila 2015 po najavi predsedniške kandidature predsednika Nkurunzize.
2.	Gervais NDIRAKOBUCA alias NDAKUGARIKA	Spol: moški Datum rojstva: 1.8.1970 Burundijsko državljanstvo. Številka potnega lista: DP0000761	Minister za notranje zadeve, razvoj skupnosti in javno varnost od junija 2020. Nekdanji vodja kabineta predsedniškega urada (‚Présidence‘), pristojen za zadeve v zvezi z nacionalno policijo med majem 2013 in novembrom 2019, ter nekdanji generalni direktor nacionalne obveščevalne službe med novembrom 2019 in junijem 2020. Odgovoren za oviranje prizadevanj za politično rešitev razmer v Burundiju, saj je izdajal navodila, ki so vodila do nesorazmerne uporabe sile, nasilja, zatiranja in kršitev mednarodnega prava na področju človekovih pravic zoper protestnike, ki so od 26. aprila 2015 dalje po najavi predsedniške kandidature predsednika Nkurunzize sodelovali na demonstracijah, med drugim tudi 26., 27. in 28. aprila 2015 v predelih Bujumbure Nyakabiga in Musaga.“

UREDBA SVETA (EU) 2020/1579**z dne 29. oktobra 2020****o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2021 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v Baltskem morju, ter o spremembi Uredbe (EU) 2020/123 glede nekaterih ribolovnih možnosti v drugih vodah**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ zahteva, da se ohranitveni ukrepi sprejmejo ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih, tehničnih in gospodarskih mnenj, po potrebi vključno s poročili, ki jih pripravijo Znanstveni, tehnični in gospodarski odbor za ribištvo ter drugi svetovalni organi, kot tudi glede na prejeta mnenja svetovalnih svetov, ustanovljenih za zadevna geografska območja ali področja pristojnosti, in skupna priporočila držav članic.
- (2) Svet je zadolžen za sprejetje ukrepov o določitvi in dodelitvi ribolovnih možnosti, po potrebi vključno z nekaterimi pogoji, ki so funkcionalno povezani s tem. Ribolovne možnosti bi bilo državam članicam treba dodeliti tako, da se zagotovi relativna stabilnost ribolovnih dejavnosti za vsako državo članico za vsak stalež rib ali ribištvo in da se ustrezno upoštevajo cilji skupne ribiške politike (SRP) iz Uredbe (EU) št. 1380/2013.
- (3) Uredba (EU) št. 1380/2013 določa, da je cilj SRP doseči raven izkoriščanja največjega trajnostnega donosa do leta 2015, kjer je to mogoče, vendar pa postopoma in z rastočim ritmom najpozneje do leta 2020 za vse staleže.
- (4) Celotne dovoljene ulove (TAC) bi bilo zato v skladu z Uredbo (EU) št. 1380/2013 treba določiti na podlagi razpoložljivega znanstvenega mnenja, ob upoštevanju bioloških in družbeno-gospodarskih vidikov, pri čemer se zagotovi poštena obravnava med ribiškimi sektorji, ter ob upoštevanju mnenj² izraženih med posvetovanjem z deležniki.
- (5) Uredba (EU) 2016/1139 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ vzpostavlja večletni načrt za staleže trske, sleda in papaline v Baltskem morju ter za ribištvo, ki izkorišča te staleže (v nadaljnjem besedilu: načrt). Cilj načrta je zagotoviti, da se pri izkoriščanju živih morskih bioloških virov populacije lovljenih vrst obnavljajo in ohranjajo nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos. V ta namen je treba za zadevne staleže čim prej doseči ciljno ribolovno umrljivost, izraženo v razponih, vsekakor pa postopoma in z rastočim ritmom najpozneje do leta 2020. Primerno je, da se omejitve ulova za leto 2021 za staleže trske, sleda in papaline v Baltskem morju določijo v skladu s cilji načrta.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

⁽²⁾ Uredba (EU) 2016/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. julija 2016 o vzpostavitvi večletnega načrta za staleže trske, sleda in papaline v Baltskem morju ter za ribištvo, ki izkorišča te staleže, o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2187/2005 in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1098/2007 (UL L 191, 15.7.2016, str. 1).

- (6) Mednarodni svet za raziskovanje morja (ICES) je navedel, da biomasa sleda iz zahodnega Baltskega morja v podrazdelkih ICES 20 - 24 znaša le 48 % mejne referenčne vrednosti za drstitveno biomaso (B_{lim}), pod katero lahko pride do zmanjšanja sposobnosti razmnoževanja. ICES je zato v svojem letnem mnenju o staležih podal znanstveno mnenje z dne 29. maja 2020 za nični ulov sleda iz zahodnega Baltskega morja. V skladu s členom 5(2) Uredbe (EU) 2016/1139 bi bilo zato treba sprejeti vse ustrezne popravne ukrepe, da se zagotovi hitra vrnitev zadevnega staleža nad raven, ki omogoča največji trajnostni donos. Poleg tega je v skladu z navedeno določbo treba sprejeti dodatne popravne ukrepe. V ta namen je treba zlasti glede na pričakovani učinek sprejetih popravni ukrepov upoštevati časovnico za uresničitev ciljev SRP na splošno in načrta, obenem pa tudi cilje doseganja gospodarskih in socialnih koristi ter koristi zaposlovanja, kot je določeno v členu 2 Uredbe (EU) št. 1380/2013. Glede na navedeno ter v skladu s členoma 4(4) in 5(2) Uredbe (EU) 2016/1139 je primerno, da se ribolovne možnosti za sleda iz zahodnega Baltskega morja določijo pod razponi ribolovne umrljivosti, da bi se upoštevalo zmanjšanje biomase za ta stalež v podrazdelkih ICES 20 - 24.
- (7) ICES lahko previdnostno mnenje za stalež trske iz vhodnega Baltskega morja že vse od leta 2019 utemeljuje na oceni, pripravljeni na podlagi številčnejših podatkov, kot je bilo mogoče pred tem. ICES ocenjuje, da je bila biomasa trske iz vhodnega Baltskega morja leta 2019 pod ravno B_{lim} in da se je od takrat še zmanjšala. Zato je za trsko iz vhodnega Baltskega morja za leto 2021 znova izdal mnenje za nični ulov. Ni pa mu uspelo določiti vrednosti razponov ribolovne umrljivosti. Tako kot lani velja, da bi, če bi bile ribolovne možnosti za trsko iz vhodnega Baltskega morja določene na ravni, navedeni v znanstvenem mnenju, obveznost iztovarjanja celotnega ulova pri mešanem ribolovu, ki vsebuje prilov trske iz vhodnega Baltskega morja, privedla do pojavnosti „vrste, ki omejuje ribolov“. Da bi dosegli pravo ravnovesje med nadaljevanjem ribolova zaradi morebitnih resnih socialno-ekonomskih posledic prepovedi ulova trske iz vhodnega Baltskega morja in potrebo po doseganju dobrega biološkega statusa navedenih staležev ter ob upoštevanju, da je vse staleže pri mešanem ribolovu težko loviti hkrati pri največjem trajnostnem donosu, je primerno določiti poseben TAC za prilov trske iz vhodnega Baltskega morja. Ribolovne možnosti je treba določiti v skladu s členom 5(2) Uredbe (EU) 2016/1139.
- (8) ICES je maja 2020 izdal posodobljeno mnenje o ravnih prilova trske pri drugih vrstah ribolova. Ribolovne možnosti je ustrezno določiti v skladu s tem mnenjem, razen za ribolovne operacije, ki se izvajajo izključno za namen znanstvenih raziskav, njihovo izvajanje pa je v celoti skladno s pogoji iz člena 25 Uredbe (EU) 2019/1241 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾. Poleg tega je treba v skladu s členom 5(2) Uredbe (EU) 2016/1139 sprejeti dodatne popravne ukrepe, da se zagotovi hitra vrnitev zadevnega staleža nad raven, ki omogoča največji trajnostni donos. Znanstveno mnenje kaže, da ima lahko zlasti prepoved ribolova v času drstenja dodatne koristi za stalež, ki jih ni mogoče doseči samo s TAC, na primer povečan prirast zaradi nemotenega drstenja. Zato je primerno ohraniti obstoječo prepoved ribolova v času poletnega drstenja. Poleg tega znanstveno mnenje kaže, da je relativni pomen rekreacijskega ribolova trske iz vhodnega Baltskega morja odvisen od ravni TAC. Zaradi občutnega zmanjšanja TAC se količine, ulovljene pri rekreacijskem ribolovu, štejejo za znatne, zato je primerno ohraniti prepoved rekreacijskega ribolova trske v podrazdelkih ICES 25 in 26, kjer je trska iz vhodnega Baltskega morja najštevilnejša.
- (9) ICES je pregledal ocenjeno zmanjšanje biomase staleža trske iz zahodnega Baltskega morja in ocenil, da se biomasa tega staleža ni povrnila nad referenčno točko za drstitveno biomaso, pod katero je treba sprejeti poseben in ustrezen ukrep upravljanja ($B_{trigger}$). Zato je primerno ohraniti spremljevalne ukrepe, uvedene za leto 2020, in ribolovne možnosti določiti v skladu s členom 5(1) Uredbe (EU) 2016/1139, ob upoštevanju ravni prilova trske pri drugih vrstah ribolova v podrazdelku ICES 24, ki jih je priporočil ICES, da bodo skladne s pristopom, ki se upošteva na območju upravljanja trske iz vhodnega Baltskega morja. Poleg tega znanstveno mnenje kaže, da se staleža trske iz zahodnega Baltskega morja in trske iz vhodnega Baltskega morja mešata v podrazdelku ICES 24. Da bi zaščitili stalež trske iz vhodnega Baltskega morja in zagotovili enake konkurenčne pogoje z območjem upravljanja trske iz vhodnega Baltskega morja, bi morala biti uporaba TAC v podrazdelku ICES 24 še naprej omejena na prilov trske, razen za ribolovne operacije, ki se izvajajo izključno za namen znanstvenih raziskav, njihovo izvajanje pa je v celoti

⁽³⁾ Uredba (EU) 2019/1241 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o ohranjanju ribolovnih virov in varstvu morskih ekosistemov s tehničnimi ukrepi, o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1967/2006, (ES) št. 1224/2009 ter uredb (EU) št. 1380/2013, (EU) 2016/1139, (EU) 2018/973, (EU) 2019/472 in (EU) 2019/1022 Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 894/97, (ES) št. 850/98, (ES) št. 2549/2000, (ES) št. 254/2002, (ES) št. 812/2004 in (ES) št. 2187/2005 (UL L 198, 25.7.2019, str. 105).

skladno s pogoji iz člena 25 Uredbe (EU) 2019/1241, in za male priobalne ribiče, ki lovijo s pasivnim ribolovnim orodjem na območjih do šest morskih milj od obale, kjer je voda plitvejša od 20 metrov, saj trska iz zahodnega Baltskega morja prevladuje na navedenih plitvih obalnih območjih. Poleg tega bi bilo treba obdobje prepovedi ribolova v podrazdelku ICES 24 uskladiti z obdobjem prepovedi ribolova v podrazdelkih ICES 25 in 26, da bi zagotovili enakovredno zaščito, skladno z mnenjem ICES.

- (10) V skladu s tem in da bi zagotovili enake konkurenčne pogoje kot za podrazdelka ICES 25 in 26, bi moral biti rekreacijski ribolov trske v podrazdelku ICES 24 več kot šest morskih milj od obale še naprej prepovedan. Glede na znanstveno mnenje, ki kaže, da rekreacijski ribolov znatno prispeva k skupni ribolovni umrljivosti navedenega staleža, ter ob upoštevanju trenutnega stanja navedenega staleža in zmanjšanja TAC bi bilo poleg tega treba ohraniti omejitve dnevnega ulova na ribiča. To ne posega v načelo relativne stabilnosti, ki velja za dejavnosti gospodarskega ribolova. Glede na šibek položaj tega staleža in dejstvo, da znanstveno mnenje kaže, da ima lahko zlasti prepoved ribolova v času drstenja dodatne koristi za stalež, ki jih ni mogoče doseči samo s TAC, na primer povečan prirast zaradi nemotenega drstenja, bi bilo treba ohraniti prepoved ribolova v času zimskega drstenja, razen za nekatere male priobalne ribiče in ribolovne operacije, ki se izvajajo izključno za namen znanstvenih raziskav, njihovo izvajanje pa je v celoti skladno s pogoji iz člena 25 Uredbe (EU) 2019/1241.
- (11) ICES ocenjuje, da je biomasa staleža sleda iz osrednjega Baltskega morja padla pod referenčno točko za drstitveno biomaso, pod katero je treba sprejeti poseben in ustrezen ukrep upravljanja ($B_{trigger}$). Zato je ribolovne možnosti primerno določiti v skladu s členom 5(1) Uredbe (EU) 2016/1139.
- (12) ICES v svojem mnenju navaja, da se trska ulovi kot prilov pri ribolovu morske plošče. Papalina pa se ulovi pri mešanem ribolovu s sledom in je plenilec trske. Primerno je, da se ti preudarki v zvezi z različnimi vrstami upoštevajo pri določanju ribolovnih možnosti za morsko ploščo in papalino.
- (13) Da bi zagotovili popolno uporabo obalnih ribolovnih možnosti, je bila leta 2019 uvedena omejena prožnost med območji za lososa od podrazdelkov ICES 22–31 do podrazdelka ICES 32. Glede na spremembo ribolovnih možnosti za navedena staleža je to prožnost primerno povečati.
- (14) Uvedba prepovedi ribolova morske postrvi več kot štiri morske milje od obale ter omejitve prilova te vrste na 3 % skupnega ulova morske postrvi in lososa je pomembno prispevala k občutnem zmanjšanju prejšnjega znatnega napačnega sporočanja ulova pri ribolovu lososa, zlasti pa ulova morske postrvi. To določbo je zato primerno ohraniti, da bi napačno sporočanje čim bolj zmanjšali.
- (15) Za uporabo ribolovnih možnosti, določenih v tej uredbi, veljajo določbe Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 ⁽⁴⁾, in zlasti členov 33 in 34 navedene uredbe o evidentiranju ulova in ribolovnega napora ter prenosa podatkov o izčrpanju ribolovnih možnosti Komisiji. Zato bi bilo treba v tej uredbi določiti kode za iztovarjanje staležev, za katere velja ta uredba, ki jih morajo države članice uporabljati pri pošiljanju podatkov Komisiji.
- (16) Z Uredbo Sveta (ES) št. 847/96 ⁽⁵⁾ so bili določeni dodatni pogoji za vsakoletno upravljanje TAC, vključno z določbami glede prilagodljivosti za previdnostne in analitske TAC v skladu s členoma 3 in 4. V skladu s členom 2 navedene uredbe Svet pri določanju TAC odloči, za katere staleže se člen 3 ali 4 ne uporablja, zlasti na podlagi biološkega statusa staležev. Pred kratkim je bil s členom 15(9) Uredbe (EU) št. 1380/2013 za vse staleže, za katere velja obveznost iztovarjanja, uveden mehanizem vsakoletne prilagodljivosti. Da bi se torej izognili prekomerni prilagodljivosti, ki bi ogrozila načelo razumnega in odgovornega izkoriščanja živih morskih bioloških virov, ovirala doseganje ciljev SRP in poslabšala biološki status staležev, bi bilo treba določiti, da se člena 3 in 4 Uredbe (ES) št. 847/96 za analitske TAC uporabljata le, kadar se ne uporablja vsakoletna prilagodljivost iz člena 15(9) Uredbe (EU) št. 1380/2013.

⁽⁴⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

⁽⁵⁾ Uredba Sveta (ES) št. 847/96 z dne 6. maja 1996 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje celotnih dovoljenih ulovov (TAC) in kvot iz leta v leto (UL L 115, 9.5.1996, str. 3).

- (17) Glede na to, da je biomasa staleža trske iz vzhodnega Baltskega morja pod B_{lim} ter da sta leta 2021 dovoljena le prilov in ribolov za znanstvene namene, so se države članice zavezale, da za ta stalež za prenose iz leta 2020 v leto 2021 ne bodo uporabljale člena 15(9) Uredbe (EU) št. 1380/2013, da ulov leta 2021 ne bo presegel določenega TAC za trsko iz vzhodnega Baltskega morja.
- (18) Ribolovno leto za norveškega moliča v razdelku ICES 3a ter vodah Unije razdelka ICES 2a in podobmočja ICES 4 traja od 1. novembra do 31. oktobra. Na podlagi novega znanstvenega mnenja bi bilo treba za navedena območja določiti predhodni TAC za norveškega moliča. Združeno kraljestvo nima kvote za norveškega moliča. Vendar se del kvote ulovi v vodah Združenega kraljestva. Z Združenim kraljestvom je bilo opravljeno posvetovanje v skladu s členom 130(1) Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo ⁽⁶⁾. Zato bi bilo treba določiti predhodni TAC za ribolovne možnosti za obdobje od 1. novembra 2020 do 31. decembra 2020. TAC bo omogočil začetek ribolovne sezone. Z Združenim kraljestvom bodo potekala posvetovanja o ribolovnih možnostih za obdobje od 1. januarja 2021 do 31. oktobra 2021. Kljub dejstvu, da Združeno kraljestvo nima kvotnega deleža za ta stalež, se vir deli z Združenim kraljestvom. Zato bi se bilo treba posvetovati o skupnem upravljanju staleža po 31. decembru 2020, ko se izteče prehodno obdobje. Uredbo o ribolovnih možnostih za norveškega moliča v razdelku ICES 3a ter vodah Unije razdelka ICES 2a in podobmočja ICES 4 bi bilo treba pozneje spremeniti, da se vključijo rezultati navedenih posvetovanj za obdobje od 1. januarja 2021 do 31. oktobra 2021 ter tako zajame celotno ribolovno leto od 1. novembra 2020 do 31. oktobra 2021.
- (19) Da bi se izognili prekinitvi ribolovnih dejavnosti in ribičem Unije zagotovili preživetje, bi bilo treba to uredbo uporabljati od 1. januarja 2021. Vendar bi se morala ta uredba za norveškega moliča v razdelku ICES 3a ter vodah Unije razdelka ICES 2a in podobmočja ICES 4 uporabljati od 1. novembra 2020 do 31. oktobra 2021. Ta uredba bi morala zaradi nujnosti začeti veljati takoj po objavi –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Vsebina

Ta uredba določa ribolovne možnosti za nekatere staleže rib in skupine staležev rib v Baltskem morju za leto 2021 ter spreminja nekatere ribolovne možnosti v drugih vodah, določene z Uredbo (EU) 2020/123 ⁽⁷⁾.

Člen 2

Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja za ribiška plovila Unije, ki lovijo v Baltskem morju.
2. Ta uredba se uporablja tudi za rekreacijski ribolov, če je izrecno naveden v zadevnih določbah.

⁽⁶⁾ UL L 29, 31.1.2020, str. 7.

⁽⁷⁾ Uredba Sveta (EU) 2020/123 z dne 27. januarja 2020 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2020 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 25, 30.1.2020, str. 1).

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo opredelitve pojmov iz člena 4 Uredbe (EU) št. 1380/2013.

Poleg tega se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „podrazdelek“ pomeni podrazdelek ICES Baltskega morja, kakor je opredeljen v Prilogi III k Uredbi Sveta (ES) št. 218/2009⁽⁸⁾;
- (2) „celotni dovoljeni ulov“ (TAC) pomeni količino posameznega staleža, ki se sme naložiti v enem letu;
- (3) „kvota“ pomeni delež TAC, ki je dodeljen Uniji, državi članici ali tretji državi;
- (4) „rekreacijski ribolov“ pomeni negospodarske ribolovne dejavnosti, ki morske biološke vire izkoriščajo za rekreacijo, turizem ali šport.

POGLAVJE II

RIBOLOVNE MOŽNOSTI

Člen 4

TAC in dodelitve

TAC, kvote in po potrebi pogoji, ki so z njimi funkcionalno povezani, so določeni v Prilogi.

Člen 5

Posebne določbe o dodelitvah ribolovnih možnosti

Dodelitev ribolovnih možnosti državam članicam, kot je določena v tej uredbi, ne posega v:

- (a) izmenjave, izvedene v skladu s členom 16(8) Uredbe (EU) št. 1380/2013;
- (b) odbitke in ponovne dodelitve v skladu s členom 37 Uredbe (ES) št. 1224/2009;
- (c) dodatna iztovarjanja, dovoljena na podlagi člena 3 Uredbe (ES) št. 847/96 ali člena 15(9) Uredbe (EU) št. 1380/2013;
- (d) količine, zadržane v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 847/96 ali prenesene v skladu s členom 15(9) Uredbe (EU) št. 1380/2013;
- (e) odbitke, izvedene v skladu s členoma 105 in 107 Uredbe (ES) št. 1224/2009.

Člen 6

Pogoji za iztovarjanje ulova in prilova

Staleži neciljnih vrst v okviru varnih bioloških meja iz člena 15(8) Uredbe (EU) št. 1380/2013, ki so upravičeni do odstopanja od obveznosti odšetja ulova od zadevnih kvot, so določeni v Prilogi k tej uredbi.

Člen 7

Prepovedi ribolova za zaščito trske v času drstenja

1. Ribolov s katero koli vrsto ribolovnega orodja v podrazdelkih 25 in 26 je prepovedan od 1. maja do 31. avgusta.

⁽⁸⁾ Uredba (ES) št. 218/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki ribarijo v severovzhodnem Atlantiku (UL L 87, 31.3.2009, str. 70).

2. Izjema od prepovedi iz odstavka 1 se uporablja v naslednjih primerih:
 - (a) za ribolovne operacije, ki se izvajajo izključno za namen znanstvenih raziskav, ki so dovoljene pod pogojem, da je izvajanje teh raziskav v celoti skladno s pogoji iz člena 25 Uredbe (EU) 2019/1241;
 - (b) za ribiška plovila Unije s skupno dolžino manj kot 12 metrov, ki lovijo z zabodnimi mrežami, zapletnimi mrežami ali trislojnimi mrežami ali pridnenimi parangali, parangali, visečimi parangali, ročnimi ribiškimi vrvicami in opremo za jigging ali podobnim pasivnim ribolovnim orodjem na območjih, kjer je voda plitvejša od 20 metrov, v skladu s koordinatami uradne pomorske karte, ki jo izdajo pristojni nacionalni organi;
 - (c) za ribiška plovila Unije, ki v podrazdelku 25, kjer je voda plitvejša od 50 metrov, lovijo pelagične staleže za neposredno prehrano ljudi ter uporabljajo orodja z velikostjo mrežnega očesa 45 mm ali manj in katerih iztovor se sortira.
3. Ribolov s katero koli vrsto ribolovnega orodja v podrazdelkih 22 in 23 je prepovedan od 1. februarja do 31. marca ter v podrazdelku 24 od 15. maja do 15. avgusta.
4. Izjema od prepovedi iz odstavka 3 se uporablja v naslednjih primerih:
 - (a) za ribolovne operacije, ki se izvajajo izključno za namen znanstvenih raziskav, ki se izvajajo v celoti skladno s pogoji iz člena 25 Uredbe (EU) 2019/1241;
 - (b) za ribiška plovila Unije s skupno dolžino manj kot 12 metrov, ki lovijo z zabodnimi mrežami, zapletnimi mrežami ali trislojnimi mrežami ali pridnenimi parangali, parangali, visečimi parangali, ročnimi ribiškimi vrvicami in opremo za jigging ali podobnim pasivnim ribolovnim orodjem v podrazdelkih 22 in 23 na območjih, kjer je voda plitvejša od 20 metrov, v skladu s koordinatami uradne pomorske karte, ki jo izdajo pristojni nacionalni organi, in v podrazdelku 24 do šest morskih milj od temeljnih črt na območjih, kjer je voda plitvejša od 20 metrov, v skladu s koordinatami uradne pomorske karte, ki jo izdajo pristojni nacionalni organi;
 - (c) za ribiška plovila Unije, ki v podrazdelku 24 do šest morskih milj od temeljnih črt na območjih, kjer je voda plitvejša od 40 metrov, lovijo pelagične staleže za neposredno prehrano ljudi ter uporabljajo orodja z velikostjo mrežnega očesa 45 mm ali manj in katerih iztovor se sortira.
5. Kapitani ribiških plovil iz točk (b) in (c) odstavka 2 ter točk (b) in (c) odstavka 4, zagotovijo, da lahko nadzorni organi države članice kadar koli spremljajo njihovo ribolovno dejavnost.

Člen 8

Ukrepi v zvezi z rekreacijskim ribolovom trske v podrazdelkih 22–26

1. Pri rekreacijskem ribolovu v podrazdelkih 22 in 23 ter v podrazdelku 24 znotraj šest morskih milj od temeljnih črt lahko vsak ribič obdrži največ pet primerkov trske na dan, razen v obdobju od 1. februarja do 31. marca 2021, ko lahko vsak ribič obdrži največ dva primerka trske na dan.
2. Rekreacijski ribolov trske je prepovedan v podrazdelku 24 več kot šest morskih milj od temeljnih črt ter v podrazdelkih 25 in 26.
3. Ta člen ne posega v strožje nacionalne ukrepe.

Člen 9

Ukrepi v zvezi z ribolovom morske postrvi in lososa v podrazdelkih 22–32

1. Od 1. januarja do 31. decembra 2021 je ribiškimi plovili prepovedan ribolov morske postrvi več kot štiri morske milje od temeljnih črt v razdelkih 22–32. Pri ribolovu lososa v navedenih vodah prilov morske postrvi ne presega 3 % skupnega ulova lososa in morske postrvi na krovu v katerem koli trenutku oziroma iztovorjenega ulova po vsakem ribolovnem potovanju.
2. Ta člen ne posega v strožje nacionalne ukrepe.

Člen 10

Prilagodljivost

1. Razen kadar je drugače določeno v Prilogi k tej uredbi, se člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 uporablja za staleže, za katere velja previdnostni TAC, člen 3(2) in (3) ter člen 4 navedene uredbe pa za staleže, za katere velja analitski TAC.
2. Člen 3(2) in (3) ter člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporabljata, kadar država članica uporabi vsakoletno prilagodljivost iz člena 15(9) Uredbe (EU) št. 1380/2013.

Člen 11

Prenos podatkov

Kadar države članice na podlagi členov 33 in 34 Uredbe (ES) št. 1224/2009 Komisiji pošljejo podatke v zvezi s količinami ujetih ali iztovorjenih staležev, uporabijo kode staležev, določene v Prilogi k tej uredbi.

POGLAVJE III

KONČNE DOLOČBE

Člen 12

Spremembe Uredbe (EU) 2020/123

Tabela ribolovnih možnosti za norveškega moliča in z njim povezan prilov v razdelku ICES 3a ter vodah Unije razdelka ICES 2a in podobmočja ICES 4 v Prilogi IA se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	norveški molič in z njim povezan prilov <i>Trisopterus esmarkii</i>		Območje: območje 3a; vode Unije območij 2a in 4 (NOP/2A3A4.)
Obdobje	1. november 2019 – 31. oktober 2020	1. november 2020 – 31. december 2020	Analitski TAC
Danska	72 433 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	29 972 ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾	Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.
Nemčija	14 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	6 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.
Nizozemska	53 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	22 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	
Unija	72 500 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	30 000 ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾	
Norveška	14 500 ⁽⁴⁾	pm	
Ferski otoki	5 000 ⁽³⁾	pm	
TAC	Ni relevantno.	Ni relevantno.	

⁽¹⁾ Kvoto lahko do 5 % sestavlja prilov vahnje in mola (OT2/*2A3A4). Prilov vahnje in mola, ki se všteva v to kvoto v skladu s to določbo, in prilov vrst, ki se všteva v to kvoto v skladu s členom 15(8) Uredbe (EU) št. 1380/2013, skupaj ne presegata 9 % kvote.

⁽²⁾ Kvota se lahko lovi samo v vodah Unije območij ICES 2a, 3a in 4.

⁽³⁾ Kvota Unije se lahko lovi le od 1. novembra 2019 do 31. oktobra 2020.

⁽⁴⁾ Uporablja se izločevalna rešetka.

⁽⁵⁾ Uporablja se izločevalna rešetka. Vključuje največ 15 % neizogibnega prilova (NOP/*2A3A4), ki se všteva v to kvoto.

⁽⁶⁾ Kvota Unije se lahko lovi le od 1. novembra 2020 do 31. decembra 2020.“

*Člen 13***Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2021, razen člena 12, ki se uporablja od 1. novembra 2020 do 31. oktobra 2021.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. oktobra 2020

Za Svet
Predsednik
M. ROTH

PRILOGA

TAC, KI SE UPORABLJAJO ZA RIBIŠKA PLOVILA UNIJE NA OBMOČJIH, KJER OBSTAJAJO TAC, PO VRSTAH IN OBMOČJIH

V spodnjih tabelah so po staležih določeni TAC in kvote (v tonah žive teže, razen kadar je drugače določeno) ter pogoji, ki so funkcionalno povezani z njimi.

Če ni drugače določeno, so sklici na ribolovna območja sklici na območja ICES.

Staleži rib so navedeni po abecednem redu latinskih imen vrst.

Za namene te uredbe je v nadaljevanju podana korelacijska tabela latinskih in splošnih imen:

Znanstveno ime	Tričrkovna koda	Splošno ime
<i>Clupea harengus</i>	HER	Sled
<i>Gadus morhua</i>	COD	Trska
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Morska plošča
<i>Salmo salar</i>	SAL	Atlantski losos
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Papalina

Vrsta:	sled <i>Clupea harengus</i>	Območje:	podrazdelka 30 in 31 (HER/30/31.)
Finska	53 306		
Švedska	11 712		
Unija	65 018		
TAC	65 018	Previdnostni TAC	

Vrsta:	sled <i>Clupea harengus</i>	Območje:	podrazdelki 22–24 (HER/3BC+24)
Danska	221		
Nemčija	869		
Finska	0		
Poljska	205		
Švedska	280		
Unija	1 575		
TAC	1 575	Analitski TAC Člen 3(2) in (3) Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.	

Vrsta:	sled <i>Clupea harengus</i>	Območje:	vode Unije podrazdelkov 25–27, 28.2, 29 in 32 (HER/3D-R30)
Danska	2 146		
Nemčija	569		
Estonija	10 960		
Finska	21 393		
Latvija	2 705		
Litva	2 848		
Poljska	24 304		
Švedska	32 626		
Unija	97 551		
TAC	Ni relevantno.	Analitski TAC Uporablja se člen 6 te uredbe.	

Vrsta:	sled <i>Clupea harengus</i>	Območje:	podrazdelek 28.1 (HER/03D.RG)
Estonija	18 216		
Latvija	21 230		
Unija	39 446		
TAC	39 446	Analitski TAC Uporablja se člen 6 te uredbe.	

Vrsta:	trska <i>Gadus morhua</i>	Območje:	vode Unije podrazdelkov 25–32 (COD/3DX32.)
Danska	137 ⁽¹⁾		
Nemčija	54 ⁽¹⁾		
Estonija	13 ⁽¹⁾		
Finska	10 ⁽¹⁾		
Latvija	51 ⁽¹⁾		
Litva	33 ⁽¹⁾		
Poljska	159 ⁽¹⁾		
Švedska	138 ⁽¹⁾		
Unija	595 ⁽¹⁾		
TAC	Ni relevantno.	Previdnostni TAC Člen 3(2) in (3) Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.	

⁽¹⁾ Izključno za prilov. V okviru te kvote usmerjeni ribolov ni dovoljen.

Z odstopanjem od prvega odstavka so lahko ribolovne operacije, ki se izvajajo izključno za namen znanstvenih raziskav, usmerjene v trsko pod pogojem, da se te raziskave v celoti izvajajo v skladu s pogoji iz člena 25 Uredbe (EU) 2019/1241.

Vrsta:	trska <i>Gadus morhua</i>	Območje:	podrazdelki 22–24 (COD/3BC+24)
Danska	1 746	(¹)	
Nemčija	854	(¹)	
Estonija	39	(¹)	
Finska	34	(¹)	
Latvija	144	(¹)	
Litva	94	(¹)	
Poljska	467	(¹)	
Švedska	622	(¹)	
Unija	4 000	(¹)	
TAC	4 000	(¹)	Analitski TAC Člen 3(2) in (3) Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.

(¹) V podrazdelku 24 izključno za prilov. V okviru te kvote za podrazdelek 24 usmerjeni ribolov ni dovoljen.

Z odstopanjem od prvega odstavka so lahko ribolovne operacije, ki se izvajajo izključno za namen znanstvenih raziskav, usmerjene v trsko pod pogojem, da se te raziskave v celoti izvajajo v skladu s pogoji iz člena 25 Uredbe (EU) 2019/1241.

Z odstopanjem od prvega odstavka se dovoli ribolov te kvote v podrazdelku 24 ribiškimi plovilom Unije s skupno dolžino manj kot 12 metrov, ki lovijo z zabodnimi mrežami, zapletnimi mrežami ali trislojnimi mrežami ali pridenimi parangali, parangali, visečimi parangali, ročnimi ribiškimi vrvcami in opremo za jigging ali podobnim pasivnim ribolovnim orodjem do šest morskih milj od temeljnih črt na območjih, kjer je voda plitvejša od 20 metrov, v skladu s koordinatami uradne pomorske karte, ki jo izdajo pristojni nacionalni organi. Kapitani navedenih ribiških plovil zagotovijo, da lahko nadzorni organi države članice kadar koli spremljajo njihovo ribolovno dejavnost.

Vrsta:	morska plošča <i>Pleuronectes platessa</i>	Območje:	vode Unije podrazdelkov 22–32 (PLE/3BCD-C)
Danska	5 187		
Nemčija	576		
Poljska	1 086		
Švedska	391		
Unija	7 240		
TAC	7 240		Analitski TAC Uporablja se člen 6 te uredbe.

Vrsta:	atlantski losos <i>Salmo salar</i>	Območje:	vode Unije podrazdelkov 22-31 (SAL/3BCD-F)
Danska	19 582	(¹)	
Nemčija	2 179	(¹)	
Estonija	1 990	(¹) (²)	
Finska	24 417	(¹)	
Latvija	12 455	(¹)	
Litva	1 464	(¹)	
Poljska	5 940	(¹)	
Švedska	26 469	(¹)	
Unija	94 496	(¹)	
TAC	Ni relevantno.		Previdnostni TAC Člen 3(2) in (3) Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.

(¹) Izražen kot število posameznih rib.

(²) Posebni pogoj: do 25 % in največ 500 osebkov te kvote se lahko ulovi v vodah Unije podrazdelka 32 (SAL/*3D32).

Vrsta:	atlantski losos <i>Salmo salar</i>	Območje:	vode Unije podrazdelka 32 (SAL/3D32.)
Estonija	911	(¹)	
Finska	7 972	(¹)	
Unija	8 883	(¹)	
TAC	Ni relevantno.	Previdnostni TAC	
⁽¹⁾ Izražen kot število posameznih rib.			

Vrsta:	papalina <i>Sprattus sprattus</i>	Območje:	vode Unije podrazdelkov 22–32 (SPR/3BCD-C)
Danska	21 993		
Nemčija	13 933		
Estonija	25 539		
Finska	11 513		
Latvija	30 845		
Litva	11 158		
Poljska	65 460		
Švedska	42 517		
Unija	222 958		
TAC	Ni relevantno.	Analitski TAC Uporablja se člen 6 te uredbe.	

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2020/1580

z dne 23. oktobra 2020

o spremembi Sklepa (EU) 2020/721, da se vključi stališče, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 75. zasedanju Odbora za varstvo morskega okolja in 102. zasedanju Odbora za pomorsko varnost Mednarodne pomorske organizacije v zvezi s potrditvijo Okrožnice MSC-MEPC.5 o vzorčnem sporazumu za pooblaščenje priznanih organizacij, ki delujejo v imenu uprave

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Ukrepanje Unije v sektorju pomorskega prometa bi moralo biti namenjeno varstvu morskega okolja in zdravja ljudi ter izboljšanju pomorske varnosti.
- (2) Odbor za pomorsko varnost Mednarodne pomorske organizacije (IMO) naj bi na 102. zasedanju, ki bo potekalo od 4. do 11. novembra 2020 (v nadaljnjem besedilu: MSC 102), skupaj z Odborom za varstvo morskega okolja IMO potrdil Okrožnico MSC-MEPC.5 o vzorčnem sporazumu za pooblaščenje priznanih organizacij, ki delujejo v imenu uprave (v nadaljnjem besedilu: Okrožnica MSC-MEPC.5).
- (3) Odbor za varstvo morskega okolja Mednarodne pomorske organizacije naj bi na 75. zasedanju, ki bo potekalo od 16. do 20. novembra 2020 (v nadaljnjem besedilu: MEPC 75), skupaj z MSC 102 potrdil Okrožnico MSC-MEPC.5.
- (4) Primerno je določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa na MSC 102 in MEPC 75, saj bi potrditev Okrožnice MSC-MEPC.5 lahko odločilno vplivala na vsebino prava Unije, in sicer na Direktivo 2009/15/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.
- (5) S potrditvijo Okrožnice MSC-MEPC.5, ki nadomešča okrožnici MSC/Circ.710 in MEPC/Circ.307, bi se vzorčni sporazum za pooblaščenje priznanih organizacij, ki delujejo v imenu uprave, posodobil in uskladal s Kodeksom za priznane organizacije (resoluciji IMO MSC.349(92) in MEPC.237(65)). Ta potrditev prispevala k večji natančnosti, preglednosti in odgovornosti tako uprave zastave kot priznanih organizacij na svetovni ravni.
- (6) Unija ni niti članica Mednarodne pomorske organizacije niti pogodbenica zadevnih konvencij in kodeksov. Svet bi moral zato pooblastiti države članice, da izrazijo stališče Unije.
- (7) Področje uporabe tega sklepa bi moralo biti omejeno na vsebino predlagane okrožnice MSC-MEPC.5, kolikor ta okrožnica spada v izključno pristojnost Unije in lahko vpliva na skupna pravila Unije. Ta sklep ne bi smel vplivati na delitev pristojnosti med Unijo in državami članicami.

⁽¹⁾ Direktiva 2009/15/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o skupnih pravilih in standardih za organizacije, pooblaščenec za tehnični nadzor in pregled ladij, ter za ustrezne ukrepe pomorskih uprav (UL L 131, 28.5.2009, str. 47).

- (8) Sklep Sveta (EU) 2020/721 z dne 19. maja 2020 ⁽²⁾ bi bilo treba spremeniti, da se vključi sklicevanje na potrditev Okrožnice MSC-MEPC.5 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep Sveta (EU) 2020/721 se spremeni:

- (1) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Sklep Sveta (EU) 2020/721 z dne 19. maja 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 75. zasedanju Odbora za varstvo morskega okolja in 102. zasedanju Odbora za pomorsko varnost Mednarodne pomorske organizacije v zvezi s sprejetjem sprememb pravil 2, 14 in 18 ter dodatkov I in VI k Prilogi VI k Mednarodni konvenciji o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij, delov A-1, B, B-1, B-2 do B-4 poglavja II-1 Mednarodne konvencije o varstvu človeškega življenja na morju, delov A-1 in B-1 Mednarodnega kodeksa za varnost ladij, ki uporabljajo pline ali druga goriva z nizkim vnetiščem, in resolucije A.658(16) o uporabi in namestitvi retro-odsevnih materialov v reševalni opremi, ter potrditvijev Okrožnice MSC-MEPC.5 o vzorčnem sporazumu za pooblaščenje priznanih organizacij, ki delujejo v imenu uprave“;

- (2) člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na 75. zasedanju Odbora za varstvo morskega okolja IMO, je podpreti sprejetje sprememb pravil 2, 14 in 18 ter dodatkov I in VI k Prilogi VI k Mednarodni konvenciji o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij, kot so določene v Prilogi k dokumentu IMO MEPC 75/3, in potrditev Okrožnice MSC-MEPC.5, kot je določena v Prilogi 8 k dokumentu IMO III 6/15. To stališče zajema zadevne spremembe in okrožnico, kolikor spadajo v izključno pristojnost Unije in lahko vplivajo na skupna pravila Unije.“;

- (3) člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

1. Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na 102. zasedanju Odbora za pomorsko varnost IMO, je potrditi Okrožnico MSC-MEPC.5, kot je določena v Prilogi 8 k dokumentu IMO III 6/15, in podpreti sprejetje sprememb:

- (a) delov A-1, B, B-1, B-2 do B-4 poglavja II-1 Mednarodne konvencije o varstvu človeškega življenja na morju, določenih v Prilogi 1 k dokumentu IMO MSC 102/3;
- (b) delov A-1 in B-1 Mednarodnega kodeksa za varnost ladij, ki uporabljajo pline ali druga goriva z nizkim vnetiščem, določenih v Prilogi 2 k dokumentu IMO MSC 102/3;
- (c) resolucije A.658(16) o uporabi in namestitvi retro-odsevnih materialov v reševalni opremi.

2. Stališče iz odstavka 1 zajema zadevno okrožnico in spremembe, kolikor ta okrožnica in te spremembe spadajo v izključno pristojnost Unije in lahko vplivajo na skupna pravila Unije.“;

⁽²⁾ Sklep Sveta (EU) 2020/721 z dne 19. maja 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 75. zasedanju Odbora za varstvo morskega okolja in 102. zasedanju Odbora za pomorsko varnost Mednarodne pomorske organizacije v zvezi s sprejetjem sprememb pravil 2, 14 in 18 ter dodatkov I in VI k Prilogi VI k Mednarodni konvenciji o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij, delov A-1, B, B-1, B-2 do B-4 poglavja II-1 Mednarodne konvencije o varstvu človeškega življenja na morju, delov A-1 in B-1 Mednarodnega kodeksa za varnost ladij, ki uporabljajo pline ali druga goriva z nizkim vnetiščem, in resolucije A.658(16) o uporabi in namestitvi retro-odsevnih materialov v reševalni opremi (UL L 171, 2.6.2020, str. 1).

(4) člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

Države članice so pooblašene, da izrazijo privolitev, da jih v interesu Unije zavezujejo spremembe in okrožnica iz členov 1 in 2, kolikor te spremembe in ta okrožnica spadajo v izključno pristojnost Unije.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 23. oktobra 2020

Za Svet
Predsednica
S. SCHULZE

SKLEP SVETA (EU) 2020/1581**z dne 23. oktobra 2020**

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Pridružitvenem odboru v trgovinski sestavi, ustanovljenem s Pridružitvenim sporazumom med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njunimi državami članicami na eni strani ter Gruzijo na drugi strani, glede posodobitve Priloge XIII (Približevanje carinske zakonodaje) k Sporazumu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njunimi državami članicami na eni strani ter Gruzijo na drugi strani ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je Unija sklenila s Sklepom Sveta (EU) 2016/838 ⁽²⁾, veljati pa je začel 1. julija 2016.
- (2) Na podlagi člena 406(3) Sporazuma lahko Pridružitveni svet posodobi ali spremeni priloge k Sporazumu.
- (3) Na podlagi člena 408(2) Sporazuma lahko Pridružitveni svet na Pridružitveni odbor prenese katera koli svoja pooblastila, vključno s pooblastilom za sprejemanje zavezujočih odločitev.
- (4) Na podlagi člena 1 Sklepa št. 3/2014 Pridružitvenega sveta ⁽³⁾ je Pridružitveni svet na Pridružitveni odbor v trgovinski sestavi prenesel pooblastilo za posodobitev ali spremembo prilog k Sporazumu, ki se med drugim nanašajo na poglavje 5 (Olajševanje carinskih postopkov in trgovine) naslova IV (Trgovina in z njo povezane zadeve) Sporazuma, če v poglavju 5 ni posebnih določb o posodobitvi ali spremembi navedenih prilog.
- (5) Pridružitveni odbor v trgovinski sestavi na svojem sedmem srečanju sprejme sklep glede posodobitve Priloge XIII (Približevanje carinske zakonodaje) k Sporazumu.
- (6) Primerno je, da se določi stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Pridružitvenem odboru v trgovinski sestavi, saj bo predvideni sklep za Unijo zavezujoč –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na sedmem srečanju Pridružitvenega odbora v trgovinski sestavi iz člena 408(4) Pridružitvenega sporazuma med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njunimi državami članicami na eni strani ter Gruzijo na drugi strani glede posodobitve Priloge XIII (Približevanje carinske zakonodaje) k Sporazumu, temelji na osnutku sklepa Pridružitvenega odbora v trgovinski sestavi ⁽⁴⁾.

Člen 2

Sklep Pridružitvenega odbora v trgovinski sestavi iz člena 1 se po sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 261, 30.8.2014, str. 4.

⁽²⁾ Sklep Sveta (EU) 2016/838 z dne 23. maja 2016 o sklenitvi Pridružitvenega sporazuma med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njunimi državami članicami na eni strani ter Gruzijo na drugi strani, v imenu Evropske unije (UL L 141, 28.5.2016, str. 26).

⁽³⁾ Sklep št. 3/2014 Pridružitvenega sveta EU-Gruzija z dne 17. novembra 2014 o prenosu določenih pooblastil Pridružitvenega sveta na Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi [2015/2263] (UL L 321, 5.12.2015, str. 72).

⁽⁴⁾ Glej dokument ST 11388/20 na <http://register.consilium.europa.eu>.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 23. oktobra 2020

Za Svet
Predsednica
S. SCHULZE

SKLEP SVETA (EU) 2020/1582**z dne 23. oktobra 2020****o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na sestankih pogodbenic Sporazuma za preprečevanje nereguliranega ribolova na odprtem morju v osrednjem Arktičnem oceanu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija je s Sklepom Sveta (EU) 2019/407 ⁽¹⁾ sklenila Sporazum za preprečevanje nereguliranega ribolova na odprtem morju v osrednjem Arktičnem oceanu (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Sporazum bo predvidoma začel veljati proti koncu tega leta.
- (2) Sestanek pogodbenic je pristojen za sprejetje ukrepov, s katerimi se zagotovi izvajanje Sporazuma, da se izpolni cilj, ki je preprečiti nereguliran ribolov na območju odprtega morja v osrednjem Arktičnem oceanu z uporabo previdnostnih ukrepov za ohranjanje in upravljanje v okviru dolgoročne strategije za ohranitev zdravih morskih ekosistemov ter zagotovitev ohranjanja in trajnostne uporabe staležev rib. Taki ukrepi lahko postanejo zavezujoči za Unijo.
- (3) V Uredbi (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ je določeno, da mora Unija zagotoviti, da so ribolovne dejavnosti in dejavnosti ribogojstva okoljsko dolgoročno trajnostne in upravljane na način, ki je skladen s cilji doseganja gospodarskih in socialnih koristi ter koristi zaposlovanja in prispevanja k zanesljivi preskrbi s hrano. Prav tako je določeno, da mora Unija uporabiti previdnostni pristop k upravljanju ribištva, njen cilj pa je zagotoviti, da se izkoriščanje morskih bioloških virov izvaja na način, ki dovoljuje obnavljanje in ohranjanje populacij lovljenih vrst nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos. Določeno je tudi, da mora Unija na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja sprejeti ukrepe za upravljanje in ohranjanje, podpirati razvoj znanstvenega znanja in svetovanja, postopoma odpravljati zavržke in spodbujati ribolovne metode, ki prispevajo k bolj selektivnemu ribolovu, preprečevanju in zmanjševanju neželenega ulova v čim večji meri ter ribolovu z majhnim vplivom na morski ekosistem in ribolovne vire. Poleg tega je v Uredbi (EU) št. 1380/2013 izrecno določeno, da mora Unija navedene cilje in načela uporabiti pri vodenju zunanjih odnosov na področju ribištva.
- (4) Kot je navedeno v sklepih Sveta z dne 19. novembra 2019 o oceanih in morjih, vključno z Arktiko, skupnem sporočilu visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije z naslovom Celostna politika Evropske unije za Arktiko in sklepih Sveta z dne 24. marca 2017 o Mednarodnem upravljanju oceanov: agenda za prihodnost naših oceanov, je podpiranje Sporazuma in morebitne vzpostavitev regionalne organizacije ali ureditve za upravljanje ribištva na odprtem morju v Arktičnem oceanu pomemben cilj za Unijo, da se zaščiti arktično okolje ter da se na podlagi mednarodnega sodelovanja zagotovi trajnostni razvoj v arktični regiji in njeni okolici.

⁽¹⁾ Sklep Sveta (EU) 2019/407 z dne 4. marca 2019 o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma za preprečevanje nereguliranega ribolova na odprtem morju v osrednjem Arktičnem oceanu (UL L 73, 15.3.2019, str. 1).

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

- (5) Primerno je, da se določi stališče, ki se v imenu Unije zastopa na sestanku pogodbenic Sporazuma za obdobje 2020–2024, saj bodo ukrepi za ohranjanje in upravljanje iz Sporazuma za Unijo zavezujoči in bodo lahko odločilno vplivali na vsebino prava Unije, in sicer na uredbi Sveta (ES) št. 1005/2008 ⁽³⁾ in (ES) št. 1224/2009 ⁽⁴⁾ ter Uredbo (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾.
- (6) Zaradi omejenega znanja o ribolovnih virih na območju Sporazuma in njihove narave ter posledične potrebe, da stališče Unije upošteva nove razmere, vključno z novimi znanstvenimi in drugimi ustreznimi informacijami, predstavljenimi pred ali med sestanki pogodbenic, bi bilo treba v skladu z načelom lojalnega sodelovanja med institucijami Unije iz člena 13(2) Pogodbe o Evropski uniji vzpostaviti postopke za vsakoletno podrobnejšo določitev stališča Unije za obdobje 2020–2024.
- (7) Temu sklepu lahko pozneje sledi dodaten ločen sklep Sveta o začetku pogajanj za vzpostavitev ene ali več dodatnih regionalnih ali podregionalnih organizacij ali ureditev za upravljanje ribištva na odprtem morju v Arktičnem oceanu –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na sestankih pogodbenic Sporazuma za preprečevanje nereguliranega ribolova na odprtem morju v osrednjem Arktičnem oceanu (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), je v skladu z načeli in usmeritvami za stališče, ki se v imenu Unije zastopa na sestankih pogodbenic Sporazuma ⁽⁶⁾.

Člen 2

Pred vsakim sestankom pogodbenic Sporazuma, na katerem navedeni organ sprejme sklepe s pravnim učinkom za Unijo, se sprejmejo potrebni ukrepi, da se v stališču, ki se zastopa v imenu Unije, upoštevajo najnovejše znanstvene in druge ustrezne informacije, predložene Komisiji, v skladu z načeli in usmeritvami iz člena 1.

V ta namen in na podlagi navedenih informacij Komisija Svetu dovolj zgodaj pred vsakim sestankom pogodbenic Sporazuma pošlje dokument, v katerem predstavi podrobnosti predlagane določitve stališča Unije, da bi lahko razpravljal in sprejel podrobnosti o stališču, ki se zastopa v imenu Unije.

Če med sestankom pogodbenic Sporazuma, tudi na kraju samem, ni mogoče doseči dogovora, se zadeva predloži Svetu ali njegovim pripravljalnim telesom, da bi se v stališču Unije upoštevali novi elementi.

Člen 3

Stališče Unije iz člena 1 Svet na predlog Komisije oceni in po potrebi revidira najpozneje do letnega sestanka pogodbenic Sporazuma leta 2025.

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2004 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

⁽⁴⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

⁽⁵⁾ Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 (UL L 347, 28.12.2017, str. 81).

⁽⁶⁾ Glej dok. ST 11439/20I na <http://register.consilium.europa.eu>.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 23. oktobra 2020

Za Svet
Predsednica
S. SCHULZE

SKLEP SVETA (EU) 2020/1583**z dne 23. oktobra 2020**

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Partnerskem odboru, ustanovljenem s Celovitim in okrepljenim sporazumom o partnerstvu med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Armenijo na drugi strani, v zvezi z nadomestitvijo seznama posameznikov, ki bodo opravljali funkcijo arbitra v postopkih reševanja sporov

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Celoviti in okrepljeni sporazum o partnerstvu med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Armenijo na drugi strani ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je bil podpisan v imenu Unije v skladu s Sklepom Sveta (EU) 2018/104 ⁽²⁾ in se začasno delno uporablja od 1. junija 2018.
- (2) V skladu s členom 339(1) Sporazuma je Partnerski odbor na svoji seji 17. oktobra 2019 pripravil seznam 15 posameznikov, ki so pripravljeni in sposobni delovati kot arbitri (v nadaljnjem besedilu: seznam arbitrov).
- (3) Armenija je obvestila Unijo, da eden od posameznikov, ki jih je predlagala, ne izpolnjuje več pogojev iz člena 339(2) Sporazuma in bi ga bilo zato treba nadomestiti.
- (4) Da se zagotovi spoštovanje določb Sporazuma, ki se uporabljajo začasno, Partnerski odbor sprejme sklep o nadomestitvi seznama arbitrov s spremenjenim seznamom.
- (5) Primerno je, da se določi stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Partnerskem odboru, saj bo sklep Partnerskega odbora o nadomestitvi seznama arbitrov za Unijo zavezujoč –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Partnerskem odboru, ustanovljenem s Celovitim in okrepljenim sporazumom o partnerstvu med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Armenijo na drugi strani, v zvezi z nadomestitvijo seznama arbitrov iz člena 339 navedenega sporazuma, temelji na ustreznem osnutku sklepa Partnerskega odbora ⁽³⁾.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

⁽¹⁾ UL L 23, 26.1.2018, str. 4.

⁽²⁾ Sklep Sveta (EU) 2018/104 z dne 20. novembra 2017 o podpisu Celovitega in okrepljenega sporazuma o partnerstvu med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Armenijo na drugi strani v imenu Unije in njegovi začasni uporabi (UL L 23, 26.1.2018, str. 1).

⁽³⁾ Glejte dokument ST 11524/20 na <http://register.consilium.europa.eu>.

V Luxembourggu, 23. oktobra 2020

Za Svet
Predsednik
S. SCHULZE

SKLEP SVETA (EU) 2020/1584**z dne 26. oktobra 2020**

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Svetu Mednarodne organizacije civilnega letalstva glede sprejetja spremembe 46 dela I Priloge 6 in spremembe 39 dela II Priloge 6 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu v zvezi z odlogom prihodnje zahteve po opremljenosti s 25-urnim zapisovalnikom zvoka v pilotski kabini, da bi se izognili neželenim posledicam zaradi pandemije COVID-19

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Konvencija o mednarodnem civilnem letalstvu (v nadaljnjem besedilu: Čikaška konvencija), ki ureja mednarodni letalski promet, je začela veljati 4. aprila 1947. Z njo je bila ustanovljena Mednarodna organizacija civilnega letalstva (ICAO).
- (2) Države članice so države pogodbenice Čikaške konvencije in članice ICAO, Unija pa ima status opazovalke v nekaterih organih ICAO. V Svetu ICAO je zastopanih sedem držav članic.
- (3) Na podlagi člena 54 Čikaške konvencije lahko Svet ICAO sprejme mednarodne standarde in priporočene prakse v obliki prilog k Čikaški konvenciji.
- (4) Na podlagi člena 90 Čikaške konvencije vsaka taka priloga ali vsaka sprememba priloge začne veljati v treh mesecih po predložitvi državam pogodbenicam ICAO ali po izteku daljšega časovnega obdobja, ki ga lahko predpiše Svet ICAO, razen če medtem večina držav pogodbenic ICAO sporoči svoje nestrinjanje.
- (5) Na podlagi člena 38 Čikaške konvencije vsaka država, ki meni, da ne more v celoti spoštovati kakršnega koli mednarodnega standarda ali postopka iz člena 37 navedene konvencije ali ne more v celoti uskladiti svojih predpisov ali praks s kakršnim koli takim mednarodnim standardom ali postopkom, ali meni, da je treba sprejeti predpise ali prakse, ki se glede določenega vidika razlikujejo od tistih, določenih v mednarodnem standardu, ICAO takoj obvesti o razlikah med lastno prakso in prakso, ki jo določa mednarodni standard.
- (6) Pandemija COVID-19 je negativno vplivala na operaterje zrakoplovov, proizvajalce zrakoplovov in dobavitelje proizvajalcev opreme ter povzročila zamude pri razvoju novih sistemov. Operaterji zrakoplovov preklicujejo ali prelagajo dobave zrakoplovov, zaradi česar se bodo zrakoplovi, namenjeni za dobavo v letu 2020, dobavili šele leta 2021. Novo izdelan zrakoplov, konfiguriran za dobavo v letu 2020, katerega dobava je bila preložena na leto 2021, je treba preoblikovati v skladu z določbami, veljavnimi po 1. januarju 2021. Operaterji zrakoplovov in proizvajalci zrakoplovov se soočajo z nepotrebnim finančnim bremenom, če je treba te zrakoplove naknadno opremljati. Zato Komisija dela na tem, da se s spremembami Uredbe (EU) št. 965/2012 na ravni Unije sprejme preložitev navedenega datuma. Zapisovalnik zvoka v pilotski kabini (CVR) se uporablja kot pomoč pri preiskavah nesreč in incidentov. Zamuda pri začetku izvajanja podaljšanja trajanja delovanja CVR z dveh ur na 25 ur ne predstavlja znatnega varnostnega tveganja, usklajuje pa varnostne koristi daljšega snemanja zvoka v pilotski kabini s trenutnimi razmerami, s katerimi se sooča letalska industrija. Unija odločno podpira prizadevanja ICAO za izboljšanje varnosti v letalstvu. Glede na razmere brez primere, ki jih je povzročila pandemija COVID-19, in odsotnost znatnega varnostnega tveganja bi morala Unija te spremembe podpreti.
- (7) Primerno je, da se v zvezi s predvidenima spremembo 46 dela I Priloge 6 in spremembo 39 dela II Priloge 6 določi stališče, ki se v imenu Unije zastopa na 221. zasedanju Sveta ICAO. To stališče bi moralo biti, da se ti spremembi podpre, izrazijo pa ga države članice Unije, ki so članice Sveta ICAO in delujejo skupaj v imenu Unije.

- (8) Stališče Unije, po tem ko Svet ICAO brez bistvenih sprememb sprejme spremembo 46 dela I Priloge 6 in spremembo 39 dela II Priloge 6, ki ga generalni sekretar ICAO napove po postopku za dopis ICAO, bi morale izraziti vse države članice Unije, in bi morale biti, da se ne sporoči nestrinjanje, priglasi pa se skladnost z navedenimi spremembami –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na 221. zasedanju Sveta Mednarodne organizacije civilnega letalstva (ICAO), je, da se v celoti podpreta predlagani sprememba 46 dela I Priloge 6 in sprememba 39 dela II Priloge 6h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu.
2. Stališče, ki se zastopa v imenu Unije, pod pogojem, da Svet ICAO brez bistvenih sprememb sprejme predlagani spremembi iz odstavka 1, je, da se v odgovor na ustrezne dopise ICAO ne sporoči nestrinjanje, priglasi pa se skladnost s sprejetimi spremembami.

Člen 2

1. Stališče iz člena 1(1) izrazijo države članice Unije, ki so članice Sveta ICAO in delujejo skupno.
2. Stališče iz člena 1(2) izrazijo vse države članice Unije.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 26. oktobra 2020

Za Svet
Predsednik
M. ROTH

SKLEP SVETA (SZVP) 2020/1585
z dne 29. oktobra 2020
o spremembi Sklepa (SZVP) 2015/1763 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 1. oktobra 2015 sprejel Sklep (SZVP) 2015/1763 ⁽¹⁾ o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju.
- (2) Na podlagi pregleda Sklepa (SZVP) 2015/1763 bi bilo treba omejevalne ukrepe podaljšati do 31. oktobra 2021, podatke o dveh fizičnih osebah pa spremeniti.
- (3) Sklep (SZVP) 2015/1763 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep (SZVP) 2015/1763 se spremeni:

- (1) drugi odstavek člena 6 se nadomesti z naslednjim:
„Ta sklep se uporablja do 31. oktobra 2021.“;
- (2) Priloga se spremeni, kot je določeno v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 29. oktobra 2020

Za Svet
Predsednik
M. ROTH

⁽¹⁾ Sklep Sveta (SZVP) 2015/1763 z dne 1. oktobra 2015 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju (UL L 257, 2.10.2015, str. 37).

PRILOGA

V Prilogi k Sklepu (SZVP) 2015/1763 se vnosa 1 in 2 pod naslovom „Seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov iz členov 1 in 2“ nadomestita z naslednjim:

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi za uvrstitev na seznam
„1.	Godefroid BIZIMANA	Spol: moški Datum rojstva: 23.4.1968 Kraj rojstva: Nyagaseke, Mabayi, Cibitoke Burundijsko državljanstvo. Številka potnega lista: DP0001520	‚Chargé de missions de la Présidence‘ in nekdanji namestnik generalnega direktorja nacionalne policije. Bizimana je 31. decembra 2019 napredoval v čin glavnega policijskega komisarja. Odgovoren za spodkopavanje demokracije, saj je sprejemal operativne odločitve, na podlagi katerih je prišlo do nesorazmerne uporabe sile in nasilnega zatiranja mirnih demonstracij, ki so se začele 26. aprila 2015 po najavi predsedniške kandidature predsednika Nkurunzize.
2.	Gervais NDIRAKO-BUCA alias NDAKU-GARIKA	Spol: moški Datum rojstva: 1.8.1970 Burundijsko državljanstvo. Številka potnega lista: DP0000761	Minister za notranje zadeve, razvoj skupnosti in javno varnost od junija 2020. Nekdanji vodja kabineta predsedniškega urada (‚Présidence‘), pristojen za zadeve v zvezi z nacionalno policijo med majem 2013 in novembrom 2019, ter nekdanji generalni direktor nacionalne obveščevalne službe med novembrom 2019 in junijem 2020. Odgovoren za oviranje prizadevanj za politično rešitev razmer v Burundiju, saj je izdajal navodila, ki so vodila do nesorazmerne uporabe sile, nasilja, zatiranja in kršitev mednarodnega prava na področju človekovih pravic zoper protestnike, ki so od 26. aprila 2015 dalje po najavi predsedniške kandidature predsednika Nkurunzize sodelovali na demonstracijah, med drugim tudi 26., 27. in 28. aprila 2015 v predelih Bujumbure Nyakabiga in Musaga.“

SKLEP SVETA (SZVP) 2020/1586**z dne 29. oktobra 2020****o spremembi Sklepa 2010/573/SZVP o omejevalnih ukrepih proti vodstvu pridnestrške regije Republike Moldavije**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 27. septembra 2010 sprejel Sklep 2010/573/SZVP ⁽¹⁾ o omejevalnih ukrepih proti vodstvu pridnestrške regije Republike Moldavije.
- (2) Na podlagi pregleda Sklepa 2010/573/SZVP bi bilo treba omejevalne ukrepe proti vodstvu pridnestrške regije Republike Moldavije podaljšati do 31. oktobra 2021. Svet bo po šestih mesecih pregledal stanje v zvezi z omejevalnimi ukrepi.
- (3) Sklep 2010/573/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Člen 4(2) Sklepa 2010/573/SZVP se nadomesti z naslednjim:

„2. Ta sklep se uporablja do 31. oktobra 2021. Redno se pregleduje. Če Svet meni, da njegovi cilji niso bili doseženi, ga po potrebi podaljša ali spremeni.“

*Člen 2*Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 29. oktobra 2020

Za Svet
Predsednik
M. ROTH

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2010/573/SZVP z dne 27. septembra 2010 o omejevalnih ukrepih proti vodstvu pridnestrške regije Republike Moldavije (UL L 253, 28.9.2010, str. 54).

SKLEP SVETA (EU) 2020/1587**z dne 29. oktobra 2020****o finančnih prispevkih držav članic za financiranje Evropskega razvojnega sklada, vključno s tretjim obrokom za leto 2020**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Notranjega sporazuma med predstavniki vlad držav članic Evropske unije, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju pomoči Evropske unije v okviru večletnega finančnega okvira za obdobje 2014–2020 v skladu s Sporazumom o partnerstvu AKP-EU in o dodelitvi finančne pomoči čezmorskim državam in ozemljem, za katere se uporablja četrti del Pogodbe o delovanju Evropske unije ⁽¹⁾, in zlasti člena 7 Notranjega sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) 2018/1877 z dne 26. novembra 2018 o finančni uredbi, ki se uporablja za 11. Evropski razvojni sklad, in razveljavitvi Uredbe (EU) 2015/323 ⁽²⁾ ter zlasti člena 19(5) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s postopkom iz členov 19 do 22 Uredbe (EU) 2018/1877 (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba za 11. ERS) mora Komisija do 10. oktobra 2020 predstaviti predlog, v katerem določi (a) znesek tretjega obroka prispevka za leto 2020 in (b) spremenjeni letni znesek prispevka za leto 2020, v primerih, ko letni znesek odstopa od dejanskih potreb.
- (2) V skladu s členom 46 finančne uredbe za 11. ERS je Evropska investicijska banka (EIB) Komisiji sporočila svoje posodobljene ocene obveznosti in plačil za instrumente, ki jih upravlja.
- (3) Člen 20(1) finančne uredbe za 11. ERS določa, da se pri zahtevkih za prispevke najprej porabijo zneski, določeni v prejšnjih evropskih razvojnih skladih (ERS). Zato bi bilo treba pozvati k vplačilu sredstev v sklopu 10. Evropskega razvojnega sklada (v nadaljnjem besedilu: 10. ERS) za EIB ter v sklopu 11. Evropskega razvojnega sklada (v nadaljnjem besedilu: 11. ERS) za Komisijo.
- (4) Svet je na podlagi predloga Komisije sprejel Sklep (EU) 2019/1800 ⁽³⁾, ki določa letni znesek prispevkov držav članic v ERS za leto 2020, in sicer v višini 4 400 000 000 EUR za Komisijo ter v višini 300 000 000 EUR za EIB.
- (5) Člena 152 in 153 Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo ⁽⁴⁾ določata, da Združeno kraljestvo ostane članica ERS do zaključka 11. ERS in vseh prejšnjih nezaključenih ERS. Vendar pa se delež Združenega kraljestva od sproščenih sredstev iz projektov v okviru 10. ERS ali prejšnjih ERS ne uporabi ponovno –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Posamezni prispevki v ERS, ki jih države članice plačajo Komisiji in EIB v okviru tretjega obroka za leto 2020, so določeni v razpredelnici v Prilogi k temu sklepu.

⁽¹⁾ UL L 210, 6.8.2013, str. 1.

⁽²⁾ UL L 307, 3.12.2018, str. 1.

⁽³⁾ Sklep Sveta (EU) 2019/1800 z dne 24. oktobra 2019 o finančnih prispevkih držav članic za financiranje Evropskega razvojnega sklada, vključno z zgornjo mejo za leto 2021, letnim zneskom za leto 2020, prvim obrokom za leto 2020 ter okvirno in nezavezujočo napovedjo pričakovanih letnih zneskov prispevkov za leti 2022 in 2023 (UL L 274, 28.10.2019, str. 9).

⁽⁴⁾ UL C 384 I, 12.11.2019, str. 1.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 29. oktobra 2020

Za Svet
Predsednik
M. ROTH

PRILOGA

Države članice in Združeno kraljestvo	Ključ za 10. ERS v %	Ključ za 11. ERS v %	3. obrok za leto 2020 (v EUR)		Skupaj
			Komisija	EIB	
			11. ERS	10. ERS	
BELGIJA	3,53	3,24927	32 492 700,00	3 530 000,00	36 022 700,00
BOLGARIJA	0,14	0,21853	2 185 300,00	140 000,00	2 325 300,00
ČEŠKA	0,51	0,79745	7 974 500,00	510 000,00	8 484 500,00
DANSKA	2,00	1,98045	19 804 500,00	2 000 000,00	21 804 500,00
NEMČIJA	20,50	20,57980	205 798 000,00	20 500 000,00	226 298 000,00
ESTONIJA	0,05	0,08635	863 500,00	50 000,00	913 500,00
IRSKA	0,91	0,94006	9 400 600,00	910 000,00	10 310 600,00
GRČIJA	1,47	1,50735	15 073 500,00	1 470 000,00	16 543 500,00
ŠPANIJA	7,85	7,93248	79 324 800,00	7 850 000,00	87 174 800,00
FRANCIJA	19,55	17,81269	178 126 900,00	19 550 000,00	197 676 900,00
HRVAŠKA	0,00	0,22518	2 251 800,00	0,00	2 251 800,00
ITALIJA	12,86	12,53009	125 300 900,00	12 860 000,00	138 160 900,00
CIPER	0,09	0,11162	1 116 200,00	90 000,00	1 206 200,00
LATVIJA	0,07	0,11612	1 161 200,00	70 000,00	1 231 200,00
LITVA	0,12	0,18077	1 807 700,00	120 000,00	1 927 700,00
LUKSEMBURG	0,27	0,25509	2 550 900,00	270 000,00	2 820 900,00
MADŽARSKA	0,55	0,61456	6 145 600,00	550 000,00	6 695 600,00
MALTA	0,03	0,03801	380 100,00	30 000,00	410 100,00
NIZOZEMSKA	4,85	4,77678	47 767 800,00	4 850 000,00	52 617 800,00
AVSTRIJA	2,41	2,39757	23 975 700,00	2 410 000,00	26 385 700,00
POLJSKA	1,30	2,00734	20 073 400,00	1 300 000,00	21 373 400,00
PORTUGALSKA	1,15	1,19679	11 967 900,00	1 150 000,00	13 117 900,00
ROMUNIJA	0,37	0,71815	7 181 500,00	370 000,00	7 551 500,00
SLOVENIJA	0,18	0,22452	2 245 200,00	180 000,00	2 425 200,00
SLOVAŠKA	0,21	0,37616	3 761 600,00	210 000,00	3 971 600,00
FINSKA	1,47	1,50909	15 090 900,00	1 470 000,00	16 560 900,00
ŠVEDSKA	2,74	2,93911	29 391 100,00	2 740 000,00	32 131 100,00
ZDRUŽENO KRALJESTVO	14,82	14,67862	146 786 200,00	14 820 000,00	161 606 200,00
EU-27 IN ZDRUŽENO KRALJESTVO SKUPAJ	100,00	100,00	1 000 000 000,00	100 000 000,00	1 100 000 000,00

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)

ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL